

Exp. UdG-2024-0041

RESOLUCIÓ D'APROVACIÓ DEL PLEC I LA DESPESA PER A LA CONTRACTACIÓ DE LA PRESTACIÓ DEL SERVEI DE CORRECCIÓ I TRADUCCIÓ DE TEXTOS DE LA UNIVERSITAT DE GIRONA I DE LA FUNDACIÓ UNIVERSITAT DE GIRONA: INNOVACIÓ I FORMACIÓ. APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT

Vist el plec de clàusules administratives particulars que ha de regir la contractació mitjançant procediment obert subjecte a regulació harmonitzada i tramitació ordinària, per a la prestació del servei de correcció i traducció de textos de la Universitat de Girona i de la Fundació Universitat de Girona: Innovació i Formació relacionat a l'apartat A del quadre de característiques del plec de clàusules.

Atès que la Comissió d'Economia, Pressupost i Patrimoni del Consell Social de la Universitat de Girona, en la seva sessió ordinària núm. 7/24 celebrada el passat 3 de desembre de 2024, va prendre l'acord d'informar favorablement la contractació de referència amb un abast pluriennal en la part corresponent a la Universitat de Girona, quedant repartit de la següent manera:

Lot 1:

	Base imposable	21% IVA	import total
Any 2025: d'1/03/25 a 31/12/25	41.666,67 €.....	8.750,00 €....	50.416,67 €
Any 2026: d'1/01/26 a 31/12/26	50.000,00 €.....	10.500,00 €....	60.500,00 €
Any 2027: d'1/01/27 a 28/02/27	8.333,33 €	1.750,00 €....	10.083,33 €

Lot 2:

	Base imposable	21% IVA	import total
Any 2025: d'1/03/25 a 31/12/25	62.500,00 €.....	13.125,00 €....	75.625,00 €
Any 2026: d'1/01/26 a 31/12/26	75.000,00 €.....	15.750,00 €....	90.750,00 €
Any 2027: d'1/01/27 a 28/02/27	12.500,00€.....	2.625,00€.....	15.125,00€

Vist l'informe previ emès per la tècnica jurídica en data 5 de desembre de 2024, en compliment de l'establert a l'art. 122 de la LCSP.

Vist el que disposen els art. 117 i 122 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (BOE núm. 272 de 9 de novembre de 2017), en virtut de les competències que m'han estat atribuïdes pels articles 93 i 97 dels Estatuts de la Universitat de Girona (Acord GOV/94/2011, de 7 de juny, pel qual s'aprova la modificació dels Estatuts de la Universitat de Girona i es disposa la publicació del seu text íntegre - DOGC núm. 5897, de 9 de juny de 2011) i, pel Decret 401/2021, de 14 de desembre, de nomenament del rector de la Universitat de Girona (DOGC núm. 8564, de 16 de desembre de 2021)

RESOLC:

Primer.- Aprovar l'expedient de contractació, mitjançant procediment obert subjecte a regulació harmonitzada, i en concret el plec de clàusules administratives particulars que regeix per a la prestació del servei de correcció i traducció de textos de la Universitat de

Girona i de la Fundació Universitat de Girona: Innovació i Formació i la despesa que s'imputa a càrrec de les unitats de despesa i aplicacions pressupostàries esmentades a continuació, dels exercicis 2025, 2026 i 2027, per un import de licitació de:

Base imposable: 266.000,00 €
IVA 21%: 55.860,00 €
TOTAL: 321.860,00 €

Unitats de despesa i aplicacions pressupostàries:

Universitat de Girona:

- Aplicació pressupostària: 227.13
- Unitat de despesa: capítol de despeses corrents dels diferents serveis i centres de la Universitat.

Fundació Universitat de Girona: Innovació i formació:

- Aplicació pressupostària:
 - 62300027 Correcció i Traducció de documents no publicitaris
 - 62700016 Correcció i Traducció (Docs.Publicitaris)
- Unitat de despesa: Fundació UdG + centre de cost indicat en cada comanda

L'import esmentat queda distribuït de la següent manera:

Lot 1- Textos institucionals:

01/03/2025 a 31/12/2025:	52.433,33 € Iva Inclòs
Anualitat 2026:	62.920,00 € Iva Inclòs
01/01/2027 a 28/02/2027:	10.486,67 € Iva Inclòs

Lot 2 - Textos especialitzats (científics, tècnics, jurídics, etc.) i de recerca:

01/03/2025 a 31/12/2025:	81.675,00 € Iva Inclòs
Anualitat 2026:	98.010,00 € Iva Inclòs
01/01/2027 a 28/02/2027:	16.335,00 € Iva Inclòs

Ahora, en aplicació de l'article 101 de la LCSP, s'estableix que el valor estimat dels contractes és de 731.500,00 € IVA exclòs, atesos els dos anys de contracte que es liciten més tres anys addicionals que es contempen com a possibilitat de pròrroga (art. 29.4 de la LCSP), a raó de 399.000,00 €, més la quantitat de 66.500,00 € que correspon al 10% establert com a possibilitat de modificació, ambdues quantitats IVA exclòs.

Segon.- L'import esmentat en el primer punt d'aquesta resolució queda desglossat de la manera següent:

Lot 1.- Textos institucionals:
Base imposable: 104.00,00 €
IVA 21%: 21.840,00 €
TOTAL: 125.840,00 €

Lot 2.- Textos especialitzats (científics, tècnics, jurídics, etc.) i de recerca:
Base imposable: 162.000,00 €
IVA 21%: 34.020,00 €
TOTAL: 196.020,00 €

Tercer.- Autoritzar l'obertura del procediment d'adjudicació de l'expedient esmentat en el primer punt.

Quart.- Acordar que la data d'efecte d'aquesta resolució serà la que consti a la signatura.

Per autorització del rector:

El gerent

Resolució del rector de 07.02.2022

Josep Maria Gómez i Pallarès

Contra els acords de l'òrgan de contractació es pot interposar un recurs potestatiu de reposició davant del mateix òrgan que ha dictat l'acte o bé un recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú i la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

A més, en cas que el contracte tingui un valor estimat superior a cent mil euros, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs reguladors de la licitació i els que estableixen les característiques de la prestació així com els actes de tràmit adoptats en el procediment d'adjudicació (actes de la Mesa pels quals s'acordi l'exclusió de licitadors), sempre que aquests últims decideixin directament o indirecta l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets i interessos legítims, així com els acords d'adjudicació podran ser objecte de recurs especial en matèria de contractació amb anterioritat a la interposició del recurs contenciós administratiu sense que escaigui la interposició de recursos administratius ordinaris contra aquests. Contra la resolució del recurs especial en matèria de contractació només procedirà la interposició del recurs contenciós administratiu.

Així mateix, en els procediments per a l'adjudicació de contractes susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, inclosos els contractes subvencionats, les persones físiques o jurídiques els drets o interessos legítims de les quals s'hagin vist afectades per decisions adoptades per l'Administració i, en tot cas, els licitadors, podran sol·licitar l'adopció de mesures cautelars, d'acord amb el que es preveu en l'article 49 de la LCSP.